

## ПОЛЬ ВЕРЛЕН

### BEAMS

Хотелось ей пойти в средину волн морских,  
А так как ветерок приветливо утих,  
К ее безумию мы отнеслись не строго,  
И вот мы все идем соленою дорогой.

Недвижен солнца шар на ясных небесах,  
И золотом лучи мелькают в волосах,  
Когда она скользит нежнее, чем извивы  
Развернутой волны... скользит, — о миг счастливый!

Белеют паруса, вдали склоняясь ниц,  
И носятся вокруг станицы белых птиц;  
Широкий, скользкий шаг по временам колеблем  
Протянутым с листом, цепляющимся стеблем.

Она взглянула к нам, смущенная чуть-чуть,  
Не зная, как любовь переносила путь,  
Но, видя, что мы все идем в восторге рядом,  
Опять пошла вперед, не подаривши взглядом.

Дувр - Остенде, на палубе «Comtesse-de-Flandre»,  
4 апреля, 1873 г.

*Перевод В.Я. Брюсова*